

# THE PALIVERSE PROJECT

*Το σύμπαν της σοφίας του Βούδα*

## Ο Τριμερής Κανόνας (Tīpiṭaka)

Ο Κανόνας των Ομιλιών (Sutta Piṭaka)

5. Η συλλογή των μικρών κειμένων (5. Khuddaka Nikāya)

10. Ιστορίες προηγούμενων ζωών 1 - των πρεσβυτέρων μοναχών  
(10. Apadānarāḥi-1 - Therāpadānarāḥi)

3. Το κεφάλαιο για τον Σουμπχούτι (3. Subhūtivaggo)

[Tha Ap 23-32, PTS 1.67-1.81]



PaliVerse

## 5. Η συλλογή των μικρών κειμένων

---

### 10. Ιστορίες προηγούμενων ζώων 1 - των πρεσβυτέρων μοναχών

#### 3. Το κεφάλαιο για τον Σουμπχούτι

---

##### 1. Η ιστορία ζωής του πρεσβύτερου μοναχού Σουμπχούτι

- 1.** «Κοντά στα Ιμαλάια, ένα βουνό ονόματι Νισάμπα·  
Ερημητήριο καλοφτιαγμένο για μένα, καλύβα από φύλλα όμορφα  
κατασκευασμένα.
- 2.** «Κοσίγια με το όνομα, ασκητής με πλεγμένα μαλλιά με έντονη άσκηση·  
Μόνος, χωρίς δεύτερο, κατοικώ στο Νισάμπα τότε.
- 3.** «Καρπό και ρίζα και φύλλα, δεν έτρωγα εγώ τότε·  
Πεσμένα από μόνα τους καλά, ζούσα αμέσως.
- 4.** «Δεν διαφθείρω τον βιοπορισμό μου, ακόμη κι αν εγκαταλείπω τη ζωή·  
ικανοποιώ τη δική μου συνείδηση, αποφεύγω την ακατάλληλη αναζήτηση.
- 5.** «Όταν συνείδηση συνδεδεμένη με πάθος εγείρεται σε μένα·  
ο ίδιος την ανασκοπώ, πλήρως εστιασμένος τη δαμάζω εγώ.
- 6.** «Παθιάζεσαι με ό,τι προκαλεί πάθος, και εξοργίζεσαι με ό,τι προκαλεί μίσος·  
Παραπλανάσαι με ό,τι προκαλεί αυταπάτη, φύγε εσύ από το δάσος.
- 7.** «Αυτή είναι η κατοικία των καθαρών, των αμόλυντων αустηρών ασκητών·  
μην μολύνεις τον καθαρό, φύγε εσύ από το δάσος.
- 8.** «Αφού γίνεις οικογενειάρχης, όταν αποκτήσεις γιο·  
μην αποτύχεις και στα δύο, φύγε εσύ από το δάσος.
- 9.** «Όπως ένα δαυλί από νεκροταφείο, δεν εκτελεί καμία λειτουργία πουθενά·  
ούτε στο χωριό ούτε στο δάσος, διότι αυτό δεν θεωρείται ξύλο.
- 10.** «Εσύ είσαι όμοιος με δαυλό από πυρά νεκρών, ούτε λαϊκός ούτε  
συγκρατημένος·  
Απελευθερωμένος και από τα δύο σήμερα, φύγε εσύ από το δάσος.
- 11.** «Θα μπορούσε άραγε αυτό να είναι δικό σου, ποιος κατανοεί αυτό για σένα·  
Θα σηκώσεις το βάρος της πίστης για μένα, και για αυτήν που είναι γεμάτη  
οκηρία.
- 12.** «Θα σε αποστρέφονται οι νοήμονες, όπως ο πολίτης τον ακάθαρμο·  
αφού σε τραβήξουν έξω οι σοφοί, θα σε κατηγορούν πάντα.

- 13.** «Αυτόν οι νοήμονες θα τον αποκαλούν, αυτόν που ξεπέρασε τη Διδαχή·  
μη λαμβάνοντας συγκατοικία, πώς θα ζήσεις εσύ;
- 14.** «Τον ελέφαντα που εκκρίνει από τρία σημεία, τον χαυλιοδοντωτό  
εξηντάχρονο·  
ο δυνατός ελέφαντας πλησιάζοντας, απομακρύνει τον ελέφαντα από το  
κοπάδι.
- 15.** «Αποχωρισμένος από το κοπάδι, όντας,  
ευτυχία και άνεση δεν βρίσκει· ταλαιπωρημένος, δυσαρεστημένος γίνεται,  
σκεπτόμενος βαθιά τρέμει.
- 16.** «Έτσι ακριβώς οι ασκητές με πλεγμένα μαλλιά θα εκδιώξουν και αυτόν, τον  
ανόητο·  
Αποχωρισμένος από αυτούς, όντας, δεν θα αποκτήσεις ευτυχία και άνεση.
- 17.** «Την ημέρα ή τη νύχτα, διαπερασμένος από το βέλος της λύπης·  
Καίγεσαι από πυρετό, σαν ελέφαντας αποχωρισμένος από το κοπάδι.
- 18.** «Όπως ο κίβδηλος χρυσός, δεν λάμπει πουθενά·  
Έτσι εσύ, στερημένος ηθικής, δεν θα λάμψεις πουθενά.
- 19.** «Ακόμα και μένοντας σε σπίτι, πώς θα ζήσεις εσύ;  
Μητρικό και πατρικό επίσης, δεν υπάρχει για σένα αποθηκευμένος πλούτος.
- 20.** «Αφού ο ίδιος κάνεις εργασία, αφήνοντας ιδρώτα στο σώμα·  
έτσι θα ζήσεις στο σπίτι, καλώς, αυτό δεν σου αρέσει.
- 21.** «Έτσι εγώ εκεί εμποδίζω, τον νου που έχει πάει στη μόλυνση·  
Αφού έκανα ομιλία για διάφορες διδασκαλίες, συγκράτησα τη συνείδηση από  
το κακό».
- 22.** «Έτσι καθώς διέμενα, αυτός που διαμένει στην επιμέλεια·  
Τριάντα χιλιάδες χρόνια, στο δάσος μου πέρασαν.
- 23.** «Βλέποντας με αφοσιωμένο στην επιμέλεια, αναζητώντας το ύψιστο καλό·  
Ο Παντυμουτάρα Σαμπούδας, ήρθε κοντά μου.
- 24.** «Με λάμψη σαν χρυσό μήλο τιμπαρού, αμέτρητος, ασύγκριτος·  
ασύγκριτος στη μορφή ο Βούδας, στον ουρανό περπάτησε τότε.
- 25.** «Σαν βασιλιάς των σάλα σε πλήρη άνθιση, σαν αστραπή ανάμεσα σε πυκνά  
σύννεφα·  
ασύγκριτος στη γνώση ο Βούδας, στον ουρανό περπάτησε τότε.
- 26.** «Άφοβος σαν βασιλιάς λιονταριών,  
περήφανος σαν βασιλιάς ελεφάντων.  
Χαριτωμένος σαν βασιλιάς τίγρεων, στον ουρανό περπάτησε τότε.
- 27.** «Με λάμψη σαν χρυσό νόμισμα, σαν αναμμένα κάρβουνα ακακίας·

Όπως πολύτιμο πετράδι που ακτινοβολεί, στον ουρανό περπάτησε τότε.

- 28.** «Λαμπρός σαν το καθαρό όρος Κελάσα, σαν πανσέληνος·  
σαν ήλιος στο μεσημέρι, στον ουρανό περπάτησε τότε.
- 29.** «Αφού είδα να περπατά στον ουρανό, έτσι σκέφτηκα εγώ τότε·  
'Είναι άραγε αυτό το ον θεός, ή μήπως αυτός είναι άνθρωπος;'
- 30.** «Ούτε άκουσα ούτε είδα, τέτοιον άνθρωπο στη γη·  
υπάρχει όμως ιερό εδάφιο, αυτός θα είναι ο Διδάσκαλος».
- 31.** «Έτσι εγώ αφού σκέφτηκα, γέμισα με πεποίθηση τη δική μου συνείδηση·  
διάφορα λουλούδια και αρώματα, συγκέντρωσα εγώ τότε.
- 32.** «Αφού έστρωσα ένα κάθισμα από λουλούδια, ευχάριστο, που χαροποιεί τον  
νου·  
είπα αυτά τα λόγια στον κορυφαίο ηνίοχο των ανθρώπων.
- 33.** «Αυτό το κάθισμά μου, ήρωα, ετοιμασμένο κατάλληλο για σένα·  
Κάνοντας να χαρεί τη συνείδησή μου, κάθισε στο ανθισμένο κάθισμα».
- 34.** «Εκεί κάθισε ο Ευλογημένος, άφοβος σαν λιοντάρι·  
επτά νύχτες και ημέρες ο Βούδας, στο εξαίρετο ανθισμένο κάθισμα.
- 35.** «Προσκυνώντας στεκόμουν, επτά νύχτες και ημέρες εγώ·  
Αφού αναδύθηκε από την αυτοσυγκέντρωση, ο Διδάσκαλος, ο ανυπέρβλητος  
στον κόσμο·  
Εξυμνώντας την πράξη μου, είπε αυτά τα λόγια.
- 36.** «Ανάπτυξε την ανάμνηση των αρετών του Βούδα, την ανυπέρβλητη από τους  
διαλογισμούς·  
αφού αναπτύξεις αυτή τη μνήμη, θα πληρώσεις τον νου.
- 37.** «Τριάντα χιλιάδες κοσμικούς κύκλους, θα τέρπεις στον κόσμο των θεών·  
Ογδόντα φορές άρχοντας των θεών, βασιλεία μεταξύ των θεών θα ασκήσεις·  
Χίλιες φορές παγκόσμιος μονάρχης, βασιλιάς στο βασίλειο θα γίνεις.
- 38.** «Βασιλεία μιας περιοχής εκτεταμένη, αναρίθμητη στην καταμέτρηση·  
Θα απολαύσεις όλα αυτά, τον καρπό της ανάμνησης του Βούδα.
- 39.** «Περιπλανώμενος στην ύπαρξη και τη μη-ύπαρξη, θα αποκτήσεις μεγάλο  
πλούτο·  
Δεν υπάρχει έλλειψη στα πλούτη σου, ο καρπός της ανάμνησης του Βούδα.
- 40.** «Σε εκατό χιλιάδες κοσμικούς κύκλους, καταγόμενος από τη γενιά του  
Οκκάκα·  
Γκόταμα θα ονομάζεται το σόι του, Διδάσκαλος στον κόσμο θα γίνει.
- 41.** «Αφού εγκαταλείψει ογδόντα κότι, δούλους και πολλούς εργάτες·

στη Διδαχή του Γκόταμα του Ευλογημένου, θα αναχωρήσεις για τη μοναστική ζωή.

- 42.** «Αφού ικανοποιήσει τον αυτοφωτισμένο, τον Γκόταμα, τον ταύρο των Σάκυα· Σουμπχούτι με το όνομα, θα γίνει μαθητής του Διδασκάλου.
- 43.** «Αφού καθίσει στην κοινότητα μοναχών, θα τον τοποθετήσει στην κορυφή ως προς την ιδιότητα του άξιου προσφορών· και επίσης στη διαμονή χωρίς διαμάχη, θα τον τοποθετήσει στην κορυφή και στα δύο».
- 44.** Αφού είπε αυτά ο Αυτοφωτισμένος, αυτός που ονομάζεται ύψιστος λωτός· ο ήρωας ανέβηκε στον ουρανό, σαν βασιλιάς των κύκνων στον αιθέρα.
- 45.** «Διδαγμένος από τον προστάτη του κόσμου, αφού προσκύνησα τον Τατχάγκατα· πάντα αναπτύσσω χαρούμενος, την ύψιστη ανάμνηση των αρετών του Βούδα.
- 46.** «Με αυτή την καλή πράξη, και με τις βουλητικές ευχές· Αφού εγκατέλειψα το ανθρώπινο σώμα, πήγα στον ουρανό των Τριάντα Τριών.
- 47.** «Ογδόντα φορές άρχοντας των θεών, άσκησα βασιλεία μεταξύ των θεών· Χίλιες φορές βασιλιάς και παγκόσμιος μονάρχης ήμουν.
- 48.** «Βασιλεία μιας περιοχής εκτεταμένη, αναρίθμητη στην καταμέτρηση· απολαμβάνω μεγάλη επιτυχία, τον καρπό της ανάμνησης του Βούδα.
- 49.** «Περιπλανώμενος στην ύπαρξη και τη μη-ύπαρξη, μεγάλο πλούτο αποκτώ εγώ· Δεν υπάρχει έλλειψη στα πλούτη μου, ο καρπός της ανάμνησης του Βούδα.
- 50.** «Εκατό χιλιάδες κοσμικούς κύκλους πριν από τώρα, όταν έκανα εκείνη την πράξη τότε· δεν γνωρίζω άμεσα κακότυχο κόσμο, αυτός είναι ο καρπός της ανάμνησης του Βούδα.
- 51.** «Οι τέσσερις αναλυτικές γνώσεις, και αυτές οι οκτώ απολυτρώσεις· οι έξι ανώτερες γνώσεις έχουν πραγματωθεί, η διδαχή του Βούδα έχει εκπληρωθεί».

Έτσι ο σεβάσμιος πρεσβύτερος μοναχός Σουμπχούτι είπε αυτούς τους στίχους.

*Η βιογραφία του πρεσβύτερου μοναχού Σουμπχούτι, πρώτη.*

## 2. Η ιστορία ζωής του πρεσβύτερου μοναχού Ουπαβάνα

- 52.** «Ο Παντουμούτταρα ονόματι νικητής, που έφτασε στην πέρα όχθη όλων των φαινομένων· λάμποντας σαν μάζα φωτιάς, ο Αυτοφωτισμένος επέτυχε το τελικό Νιμπάνα.
- 53.** «Αφού συγκεντρώθηκε πολύς κόσμος και τίμησε τον Τατχάγκατα·

Αφού έφτιαξαν καλοφτιαγμένη πυρά, τοποθέτησαν το σώμα.

- 54.** «Αφού τέλεσαν τις τελετές για το σώμα, συγκέντρωσαν εκεί τα λείψανα· Όλοι μαζί με τους θεούς και τους ανθρώπους, έκτισαν αυτοί στούπα για τον Βούδα.
- 55.** «Η πρώτη ήταν χρυσή, η δεύτερη από πολύτιμους λίθους· Η τρίτη ασημένια, η τέταρτη κρυστάλλινη.
- 56.** «Έτσι το πέμπτο επίπεδο, από ρουμπίνια ήταν· το έκτο από σμαράγδι, πάνω από όλα τα πολύτιμα αντικείμενα.
- 57.** «Η βάση ήταν από πολύτιμους λίθους, το κιγκλίδωμα από κοσμήματα· Η στούπα ολόχρυση, προς τα πάνω μια γιότζανα υψωμένη.
- 58.** «Οι θεοί εκεί συγκεντρώθηκαν, μαζί συσκέφθηκαν τότε· Κι εμείς στούπα ας χτίσουμε, στον προστάτη του κόσμου, τον ακλόνητο.
- 59.** «Ξεχωριστό λείψανο δεν υπάρχει, το σώμα είναι ενωμένο σε ένα· Σε αυτή τη στούπα του Βούδα, ας χτίσουμε περίβλημα εμείς.
- 60.** «Οι θεοί με επτά πολύτιμους λίθους, άλλη μια γιότζανα αύξησαν· Η στούπα δύο γιότζανες ύψος, το σκοτάδι διαλύει αυτή.
- 61.** «Οι δράκοι εκεί συγκεντρώθηκαν, μαζί συσκέφθηκαν τότε· Άνθρωποι και θεοί, έκτισαν αυτοί στούπα για τον Βούδα.
- 62.** «Ας μην είμαστε αμελείς εμείς, επιμελείς μαζί με τους θεούς· Κι εμείς στούπα ας χτίσουμε, στον προστάτη του κόσμου, τον ακλόνητο.
- 63.** «Ινδρανίλα και μαχανίλα, και επίσης λαμπερούς πολύτιμους λίθους· Συγκεντρώνοντάς τα μαζί, κάλυψαν τη στούπα του Βούδα.
- 64.** «Ολόκληρο από πολύτιμους λίθους ήταν, τόσο μεγάλο το ιερό μνημείο του Βούδα· τρεις γιότζανες υψωμένο, φως παράγοντας τότε.
- 65.** «Και οι γκαρούντα συγκεντρώθηκαν, μαζί συσκέφθηκαν τότε· Άνθρωποι, θεοί και δράκοι, έκτισαν αυτοί στούπα για τον Βούδα.
- 66.** «Ας μην είμαστε αμελείς εμείς, επιμελείς μαζί με τους θεούς· Κι εμείς στούπα ας χτίσουμε, στον προστάτη του κόσμου, τον ακλόνητο».
- 67.** «Ολόκληρη από πολύτιμους λίθους τη στούπα, έφτιαξαν αυτοί και περίβλημα· Μια γιότζανα αυτοί επίσης επέκτειναν, το εκτεταμένο ιερό μνημείο του Βούδα.
- 68.** «Τεσσάρων γιότζανα υψωμένο, το στούπα του Βούδα ακτινοβολεί· φωτίζει όλες τις κατευθύνσεις, όπως ο ήλιος που ανατέλλει.
- 69.** «Και οι κουμπχάντα συγκεντρώθηκαν, μαζί συσκέφθηκαν τότε·

Ἄνθρωποι και θεοί, και δράκοι και γκαρούντα επίσης.  
Ξεχωριστά για τον άριστο Βούδα, έκτισαν ύψιστη στούπα.

- 70.** «Ας μην είμαστε αμελείς εμείς, επιμελείς μαζί με τους θεούς·  
Κι εμείς στούπα ας χτίσουμε, στον προστάτη του κόσμου, τον ακλόνητο·  
Με κοσμήματα θα καλύψουμε, το εκτεταμένο ιερό μνημείο του Βούδα».
- 71.** «Μια γιότζανα αυτοί επίσης επέκτειναν, το εκτεταμένο ιερό μνημείο του Βούδα·  
Πέντε γιότζανες υψωμένη, η στούπα έλαμπε τότε.
- 72.** «Οι δαίμονες εκεί συγκεντρώθηκαν, μαζί συσκέφθηκαν τότε·  
άνθρωποι, θεοί και δράκοι, γκαρούντα και κουμπχάντα.
- 73.** Ξεχωριστά για τον άριστο Βούδα, έκτισαν ύψιστη στούπα·  
«Ας μην είμαστε αμελείς εμείς, επιμελείς μαζί με τους θεούς.
- 74.** «Κι εμείς στούπα ας χτίσουμε, στον προστάτη του κόσμου, τον ακλόνητο·  
Με κρυστάλλους θα καλύψουμε, το εκτεταμένο ιερό μνημείο του Βούδα».
- 75.** «Μια γιότζανα αυτοί επίσης επέκτειναν, το εκτεταμένο ιερό μνημείο του Βούδα·  
Έξι γιότζανες υψωμένη, η στούπα έλαμπε τότε.
- 76.** «Και οι γκαντχάμπα συγκεντρώθηκαν, μαζί συσκέφθηκαν τότε·  
Ἄνθρωποι, θεότητες, δράκοι, γκαρούντα, κουμπχαγιάκκχα.
- 77.** «Όλοι έκτισαν στούπα για τον Βούδα, εμείς εδώ δεν είμαστε κτίστες·  
Κι εμείς στούπα ας χτίσουμε, στον προστάτη του κόσμου, τον ακλόνητο».
- 78.** «Αφού έκαναν επτά βεράντες, ομπρέλα ανύψωσαν αυτοί·  
Ολόχρυση στούπα, οι γκαντχάμπα έχτισαν τότε.
- 79.** «Επτά γιότζανες υψωμένη, η στούπα έλαμπε τότε·  
νύχτες και μέρες δεν διακρίνονταν, φως υπήρχε πάντα.
- 80.** «Δεν υπερβαίνουν τη λάμψη του, η σελήνη, ο ήλιος με τα αστέρια·  
ολόγυρα σε εκατό γιότζανα, ούτε λαμπάδα φλέγεται.
- 81.** «Εκείνο τον καιρό όσοι άνθρωποι, δείχνουν ευσέβεια στη στούπα·  
αυτοί δεν ανεβαίνουν στη στούπα, στον ουρανό τους σηκώνουν.
- 82.** «Ο δαίμονας τοποθετημένος από τους θεούς, με το εγκεκριμένο όνομα·  
Σημαία ή γιρλάντα λουλουδιών, υψώνει ακόμα πιο πάνω.
- 83.** Δεν βλέπουν αυτοί εκείνον τον δαίμονα, βλέπουν το δάμασμα αυτού που  
πηγαίνει·  
Έτσι βλέποντας αυτούς που πηγαίνουν, όλοι πηγαίνουν στον καλότυχο κόσμο.
- 84.** «Εκείνοι που αντιτίθενται στη διδαχή, και εκείνοι που έχουν πίστη στη Διδαχή·  
επιθυμώντας να δουν θαύμα, δείχνουν ευσέβεια στη στούπα οι άνθρωποι.

- 85.** «Στην πόλη Χαμσαβατί, ήμουν μισθωτός τότε·  
αφού είδα τον κόσμο χαρούμενο, έτσι σκέφτηκα εγώ τότε.
- 86.** «Μεγαλοπρεπής είναι αυτός ο Ευλογημένος, του οποίου τα λείψανα  
φυλάσσονται σε αυτή την κατεύθυνση·  
και αυτός ο κόσμος χαρούμενος, κάνοντας τιμή δεν κουράζεται σε αυτό.
- 87.** «Κι εγώ θα κάνω τιμή, στον προστάτη του κόσμου, τον ακλόνητο·  
κληρονόμος του στις διδασκαλίες, θα γίνω στο μέλλον».
- 88.** «Το καλά πλυμένο από τον πλύντη, το εξωτερικό μου ένδυμα·  
Κρεμώντας το στην κορυφή του μπαμπού, ύψωσα σημαία στον ουρανό.
- 89.** «Αφού πήρα τη σημαία μου εγκεκριμένη, την ύψωσα στον ουρανό·  
Βλέποντας τη σημαία κινημένη από τον άνεμο, περισσότερη χαρά  
δημιούργησα στους ανθρώπους.
- 90.** «Εκεί γεμίζοντας με πίστη τη συνείδησή μου, πλησίασα τον ασκητή·  
Αφού απέδωσα σεβασμό σε εκείνον τον μοναχό, εγώ ρώτησα για το  
επακόλουθο της σημαίας.
- 91.** Αυτός μου είπε, Άναντα, γεννώντας χαρά σε μένα·  
«Το επακόλουθο αυτής της σημαίας, θα απολαύσεις πάντα.
- 92.** «Ελέφαντες, άλογα, άρματα, πεζοί, και στρατός τεσσάρων σωμάτων·  
Θα σε περικυκλώνουν πάντα, αυτός είναι ο καρπός της προσφοράς σημαίας.
- 93.** «Εξήντα χιλιάδες μουσικά όργανα, στολισμένα τύμπανα·  
Θα σε περικυκλώνουν πάντα, αυτός είναι ο καρπός της προσφοράς σημαίας.
- 94.** «Ογδόντα έξι χιλιάδες, στολισμένες γυναίκες·  
με ποικίλα ρούχα και κοσμήματα, στολισμένες με σκουλαρίκια από πολύτιμους  
λίθους.
- 95.** «Με μακριές βλεφαρίδες, γελαστές, με καλή αντίληψη και λεπτή μέση·  
Θα σε περικυκλώνουν πάντα, αυτός είναι ο καρπός της προσφοράς σημαίας.
- 96.** «Τριάντα χιλιάδες κοσμικούς κύκλους, θα τέρπεσαι στον κόσμο των θεών·  
Ογδόντα φορές άρχοντας των θεών, βασιλεία μεταξύ των θεών θα ασκήσεις.
- 97.** «Χίλιες φορές βασιλιάς και παγκόσμιος μονάρχης θα γίνεις·  
βασιλεία μιας περιοχής εκτεταμένη, αναρίθμητη στην καταμέτρηση.
- 98.** «Σε εκατό χιλιάδες κοσμικούς κύκλους, καταγόμενος από τη γενιά του  
Οκκάκα·  
Γκόταμα θα ονομάζεται το σόι του, Διδάσκαλος στον κόσμο θα γίνει.
- 99.** «Αφού φύγει από τον κόσμο των θεών, ωθημένος από την καλή ρίζα·  
Συνδεδεμένος με αξιέπαινη πράξη, θα γίνεις συγγενής του Βράχμα.
- 100.** «Αφού εγκαταλείψει ογδόντα κότι, δούλους και πολλούς εργάτες·

στη Διδαχή του Γκόταμα του Ευλογημένου, θα αναχωρήσεις για τη μοναστική ζωή.

- 101.** «Αφού ικανοποιήσει τον αυτοφωτισμένο, τον Γκόταμα, τον ταύρο των Σάκυα· Ουπαβάνα θα είναι το όνομά του, θα γίνει μαθητής του Διδασκάλου».
- 102.** «Η πράξη που έγινε σε εκατό χιλιάδες, μου έδειξε τον καρπό της εδώ· Καλά απελευθερωμένος σαν η ορμή του βέλους, έκαψα τις νοητικές μολύνσεις μου.
- 103.** «Του παγκόσμιου μονάρχη που υπάρχει, του κυρίαρχου των τεσσάρων ηπείρων, εμένα· τρεις γιότζανα ολόγυρα, υψώνονται σημαίες πάντα.
- 104.** «Εκατό χιλιάδες κοσμικούς κύκλους πριν από τώρα, όταν έκανα εκείνη την πράξη τότε· δεν γνωρίζω άμεσα κακότυχο κόσμο, αυτός είναι ο καρπός της προσφοράς σημαίας.
- 105.** «Οι τέσσερις αναλυτικές γνώσεις, και αυτές οι οκτώ απολυτρώσεις· οι έξι ανώτερες γνώσεις έχουν πραγματοποιηθεί, η διδαχή του Βούδα έχει εκπληρωθεί».

Έτσι ο σεβάσμιος πρεσβύτερος μοναχός Ουπαβάνα είπε αυτούς τους στίχους.

*Η βιογραφία του πρεσβύτερου μοναχού Ουπαβάνα, δεύτερη.*

### 3. Η ιστορία ζωής του πρεσβύτερου μοναχού Τισαρανάγκαμανίγια

- 106.** «Στην πόλη Τσανταβατί, συμπαραστάτης της μητέρας ήμουν· τυφλοί η μητέρα και ο πατέρας μου, αυτούς συντηρούσα εγώ τότε.
- 107.** «Αφού μετέβηκα σε ιδιωτικό χώρο και κάθισα, έτσι σκέφτηκα εγώ τότε· Συντηρώντας τους γονείς μου, αναχώρηση δεν λαμβάνω εγώ.
- 108.** «Καλυμμένοι από μεγάλο σκοτάδι, καίγονται από τρία είδη φωτιάς· Όταν γεννηθούν σε τέτοια ύπαρξη, δεν υπάρχει κανένας καθοδηγητής.
- 109.** «Ο Βούδας στον κόσμο γεννήθηκε, λάμπει τώρα η Διδαχή· είναι δυνατόν να σωθεί ο εαυτός, από το ον που επιθυμεί την αξιέπαινη πράξη.
- 110.** «Αφού υιοθέτησα τα Τρία Καταφύγια, τα φύλαξα πλήρως συμπληρωμένα· Με αυτή την καλή πράξη, απελευθερώνομαι από τον κακότυχο κόσμο.
- 111.** «Ο Νισάμπα ονόματι ασκητής, του Βούδα ο πρώτος μαθητής· αυτόν εγώ πλησιάζοντας, τον πηγαιμό στο καταφύγιο έλαβα.
- 112.** «Εκατό χιλιάδες χρόνια, η ζωή υπάρχει τόσο· τόσο τον πηγαιμό στο καταφύγιο, ολοκληρωμένο διαφύλαξα.
- 113.** «Όταν η τελευταία μου ζωή προχωρούσε, αναθυμήθηκα εκείνο το καταφύγιο· Με αυτή την καλή πράξη, πήγα στον ουρανό των Τριάντα Τριών.

- 114.** Πηγαίνοντας στον κόσμο των θεών, αυτοσυγκεντρωμένος σε αξιέπαινες πράξεις·  
Σε όποια περιοχή επαναγεννιέμαι, οκτώ αιτίες αποκτώ εγώ.
- 115.** «Χαίρω ευσέβειας σε όλες τις κατευθύνσεις, με οξεία σοφία γίνομαι εγώ·  
Όλοι οι θεοί συμμορφώνονται, απεριόριστη απόλαυση αποκτώ εγώ.
- 116.** «Με χρυσό χρώμα παντού, ευχάριστος γίνομαι εγώ·  
Για τους φίλους ακλόνητος γίνομαι, η φήμη μου έχει διαδοθεί.
- 117.** «Ογδόντα φορές ήμουν άρχοντας των θεών, άσκησα βασιλεία μεταξύ των θεών·  
απόλαυσα θεία ευδαιμονία, περιστοιχισμένος από ουράνιες νύμφες.
- 118.** «Εβδομήντα πέντε φορές, ήμουν παγκόσμιος μονάρχης·  
βασιλεία μιας περιοχής εκτεταμένη, αναρίθμητη στην καταμέτρηση.
- 119.** Όταν έφτασε η τελευταία ύπαρξη, αυτοσυγκεντρωμένος σε αξιέπαινες πράξεις·  
Στο παρελθόν γεννήθηκα στη Σαβάτθι, σε πολύ πλούσια μεγάλη οικογένεια.
- 120.** Βγαίνοντας από την πόλη, περιστοιχισμένος από παιδιά·  
μαζί με αυτούς που διασκέδαζαν με γέλια και παιχνίδια, ήρθα στο μοναστήρι της Κοινότητας.
- 121.** «Εκεί είδα τον ασκητή, ελεύθερο, χωρίς προσκόλληση·  
Αυτός μου δίδαξε τη Διδασκαλία και μου έδωσε καταφύγιο.
- 122.** «Εγώ, ακούγοντας για το καταφύγιο, αναθυμήθηκα το καταφύγιό μου·  
αφού κάθισα σε ένα κάθισμα, έφτασα στην Αξιότητα.
- 123.** Επτά ετών στην ηλικία, έφτασα στην Αξιότητα·  
ο Βούδας μου έδωσε πλήρη χειροτονία, ο έχων όραση, αναγνωρίζοντας τις αρετές μου.
- 124.** «Αμέτρητους κοσμικούς κύκλους πριν από τώρα, πήγα στα καταφύγια·  
Από τότε η καλοφτιαγμένη πράξη μου, μου έδειξε τον καρπό της εδώ.
- 125.** «Καλά φυλαγμένο το καταφύγιό μου, ο νους καλά κατευθυνόμενος·  
αφού απόλαυσα όλη τη φήμη, έφτασα στην ακλόνητη κατάσταση.
- 126.** «Όσοι έχετε αφούγκρασμα του αυτιού, ακούστε με καθώς μιλάω·  
Εγώ θα σας πω την κατάσταση που ο ίδιος είδα.
- 127.** «Ο Βούδας στον κόσμο γεννήθηκε, η Διδαχή του Νικητή εξελίσσεται·  
Το αθάνατο τύμπανο ηχεί, που διώχνει το αγκάθι της λύπης.
- 128.** «Με τη δική σας δύναμη, στο ανυπέρβλητο πεδίο αξιέπαινων πράξεων·  
να εκτελέσετε αξιέπαινες πράξεις, θα δείτε την κατάπαυση.

- 129.** «Αφού υιοθετήσετε τα Τρία Καταφύγια, φυλάσσοντας τις πέντε ηθικές αρχές· Γεμίζοντας με πίστη τη συνείδησή σας στον Βούδα, θα τερματίσετε τον πόνο.
- 130.** «Αναπτύσσοντας ορθά τη Διδασκαλία, προστατεύοντας τις ηθικές αρχές· σύντομα την Αξιότητα, όλοι σας θα φτάσετε.
- 131.** «"Είμαι κάτοχος της τριπλής αληθινής γνώσης, έχω επιτύχει υπερφυσικές δυνάμεις, είμαι επιδέξιος στη γνώση του νου των άλλων· ο μαθητής σου, μεγάλε ήρωα, ο Σαράνα αποδίδει σεβασμό στον Διδάσκαλο".
- 132.** «Αμέτρητους κοσμικούς κύκλους πριν από τώρα, κατέφυγα στον Βούδα ως καταφύγιο· δεν γνωρίζω άμεσα κακότυχο κόσμο, αυτός είναι ο καρπός του πηγαιμού στο καταφύγιο.
- 133.** «Οι τέσσερις αναλυτικές γνώσεις, και αυτές οι οκτώ απολυτρώσεις· οι έξι ανώτερες γνώσεις έχουν πραγματοποιηθεί, η διδαχή του Βούδα έχει εκπληρωθεί».

Έτσι ο σεβάσμιος πρεσβύτερος μοναχός Τισαρανακαμανίγια είπε αυτούς τους στίχους.

*Η ιστορία ζωής του πρεσβύτερου μοναχού Τισαρανάγκαμανίγια, τρίτη.*

#### 4. Η ιστορία ζωής του πρεσβύτερου μοναχού Παντσασιλασασαμανίγια

- 134.** «Στην πόλη Τσανταβατί, μισθωτός ήμουν εγώ τότε· Στην εργασία για άλλους δεμένος, αναχώρηση δεν λαμβάνω εγώ.
- 135.** «Καλυμμένοι από μεγάλο σκοτάδι, καίγονται από τρία είδη φωτιάς· με ποιο άραγε μέσο, θα γινόμεν αποδεσμευμένος από την ύπαρξη εγώ;
- 136.** «Δεν έχω τίποτα να προσφέρω, είμαι ένας άθλιος μισθωτός· Γιατί να μην τηρήσω τις πέντε ηθικές αρχές, εκπληρώνοντάς τις.
- 137.** «Του σοφού Ανομαντάσσι, ο Νισάμπα ονόματι μαθητής· αυτόν εγώ πλησιάζοντας, έλαβα τους πέντε κανόνες εξάσκησης.
- 138.** «Εκατό χιλιάδες χρόνια, η ζωή υπάρχει τόσο· Τόσο καιρό τις πέντε ηθικές αρχές, πλήρως συμπληρωμένες φύλαξα.
- 139.** Και όταν έφτασε η ώρα του θανάτου, οι θεοί με παρηγόρησαν· «Το άρμα με τα χίλια άλογα, αγαπητέ, είναι έτοιμο για σένα».
- 140.** «Όταν η τελευταία μου συνείδηση προχωρούσε, αναθυμήθηκα την ηθική μου· Με αυτή την καλή πράξη, πήγα στον ουρανό των Τριάντα Τριών.
- 141.** «Τριάντα φορές άρχοντας των θεών, άσκησα βασιλεία μεταξύ των θεών· απόλαυσα θεία ευδαιμονία, περιστοιχισμένος από ουράνιες νύμφες.
- 142.** «Εβδομήντα πέντε φορές, ήμουν παγκόσμιος μονάρχης·

βασιλεία μιας περιοχής εκτεταμένη, αναρίθμητη στην καταμέτρηση.

- 143.** «Αφού φύγει από τον κόσμο των θεών, ωθημένος από την καλή ρίζα·  
Στο παρελθόν γεννήθηκα στη Βεσάλι, σε πολύ πλούσια μεγάλη οικογένεια.
- 144.** «Στον χρόνο της εισόδου στην απόσυρση κατά την βροχερή εποχή, ενώ λάμπει  
η Διδαχή του Νικητή·  
Η μητέρα μου και ο πατέρας μου, έλαβαν τους πέντε κανόνες εξάσκησης.
- 145.** «Μόλις άκουσα για την ηθική, αναθυμήθηκα την ηθική μου·  
αφού κάθισα σε ένα κάθισμα, έφτασα στην Αξιότητα.
- 146.** «Πέντε ετών στην ηλικία, έφτασα στην Αξιότητα·  
ο Βούδας μου έδωσε πλήρη χειροτονία, ο έχων όραση, αναγνωρίζοντας τις  
αρετές μου.
- 147.** «Αφού φύλαξα πλήρως συμπληρωμένους, τους πέντε κανόνες εξάσκησης·  
Αμέτρητους κοσμικούς κύκλους πριν από τώρα, δεν πήγα στον κόσμο του  
ξεπεσμού.
- 148.** «Έτσι εγώ απόλαυσα τη δόξα, χάρη στην ηθική τους·  
ακόμη και δέκα εκατομμύρια κοσμικούς κύκλους διακηρύσσοντας, θα  
διακήρυσσα μόνο ένα μέρος.
- 149.** «Φυλάσσοντας τις πέντε ηθικές αρχές, τρεις αιτίες αποκτώ εγώ·  
μακρόβιος, με μεγάλες απολαύσεις, με οξεία σοφία γίνομαι εγώ.
- 150.** «Εξυμνώντας όλων την υπερβολική ανδρεία·  
περιπλανώμενος στην ύπαρξη και τη μη-ύπαρξη, αυτές τις θέσεις αποκτώ  
εγώ.
- 151.** «Στις αμέτρητες ηθικές διαγωγές, οι μαθητές του Νικητή που ασκούνται·  
αν παθιάζονταν με τα είδη ύπαρξης, πώς θα ήταν το επακόλουθο;
- 152.** «Καλά ασκημένες σε μένα οι πέντε ηθικές αρχές, από τον μισθωτό αυστηρό  
ασκητή·  
Με εκείνη την ηθική εγώ σήμερα, απελευθερώθηκα από όλους τους δεσμούς.
- 153.** «Αμέτρητους κοσμικούς κύκλους πριν από τώρα, φύλαξα τις πέντε ηθικές  
αρχές·  
δεν γνωρίζω άμεσα κακότυχο κόσμο, αυτός είναι ο καρπός των πέντε ηθικών  
αρχών.
- 154.** «Οι τέσσερις αναλυτικές γνώσεις, και αυτές οι οκτώ απολυτρώσεις·  
οι έξι ανώτερες γνώσεις έχουν πραγματωθεί, η διδαχή του Βούδα έχει  
εκπληρωθεί».

Έτσι ο σεβάσμιος πρεσβύτερος μοναχός Παντσασιλασαμανίγια είπε αυτούς τους  
στίχους.

*Η ιστορία ζωής του πρεσβύτερου μοναχού Πανκασιλασαμαντάνγια, τέταρτη.*

## 5. Η ιστορία ζωής του πρεσβύτερου μοναχού Αννασαμσάβακα

- 155.** «Τον χρυσόχρωμο αυτοφωτισμένο, που πήγαινε ανάμεσα στα καταστήματα·  
Που έμοιαζε με χρυσή ασίδα, με τα τριάντα δύο εξαιρετα χαρακτηριστικά.
- 156.** «Τον Σιντάτθα, το φως του κόσμου, τον αμέτρητο, τον ασύγκριτο·  
Έλαβα υπέρτατη χαρά, βλέποντας τον δαμασμένο, τον φέροντα λάμψη.
- 157.** «Αφού προσκάλεσα τον αυτοφωτισμένο, τάισα αυτόν τον μεγάλο σοφό·  
ο μεγάλος συμπονετικός στον κόσμο, έδωσε ευχαριστίες σε μένα τότε.
- 158.** «Σε εκείνον τον μεγάλο συμπονετικό, τον δημιουργό της υπέρτατης  
ανακούφισης·  
γεμίζοντας με πίστη τη συνείδησή μου στον Βούδα, για έναν κοσμικό κύκλο  
χάρηκα στον ευδαιμονικό κόσμο.
- 159.** «Ενενήντα τέσσερις κοσμικούς κύκλους πριν από τώρα, όταν έδωσα εκείνη τη  
δωρεά τότε·  
δεν γνωρίζω άμεσα κακότυχο κόσμο, αυτός είναι ο καρπός της δωρεάς  
τροφής.
- 160.** «Οι τέσσερις αναλυτικές γνώσεις, και αυτές οι οκτώ απολυτρώσεις·  
οι έξι ανώτερες γνώσεις έχουν πραγματωθεί, η διδαχή του Βούδα έχει  
εκπληρωθεί».

Έτσι ο σεβάσμιος πρεσβύτερος μοναχός Αννασαμσάβακα είπε αυτούς τους στίχους.

*Η ιστορία ζωής του πρεσβύτερου μοναχού Αννασαμσάβακα, πέμπτη.*

## 6. Η ιστορία ζωής του πρεσβύτερου μοναχού Ντχουπαντάγιακα

- 161.** «Του Ευλογημένου Σιντχάτθα, του πρώτου του κόσμου, του ακλόνητου·  
θυμίαμα για την καλύβα δόθηκε από εμένα, με γαλήνιο νου.
- 162.** Σε όποια σφαίρα κι αν επαναγεννιέμαι, στη θεϊκή κατάσταση ή στην  
ανθρώπινη·  
είμαι αγαπητός σε όλους, αυτός είναι ο καρπός της προσφοράς θυμιάματος.
- 163.** «Ενενήντα τέσσερις κοσμικούς κύκλους πριν από τώρα, όταν πρόσφερα εκείνο  
το θυμίαμα τότε·  
δεν γνωρίζω άμεσα κακότυχο κόσμο, αυτός είναι ο καρπός της προσφοράς  
θυμιάματος.
- 164.** «Οι τέσσερις αναλυτικές γνώσεις, και αυτές οι οκτώ απολυτρώσεις·  
οι έξι ανώτερες γνώσεις έχουν πραγματωθεί, η διδαχή του Βούδα έχει  
εκπληρωθεί».

Έτσι ο σεβάσμιος πρεσβύτερος μοναχός Ντχουπαντάγιακα είπε αυτούς τους στίχους.

*Η ιστορία ζωής του πρεσβύτερου μοναχού Ντχουπαντάγιακα, έκτη.*

## 7. Η ιστορία ζωής του πρεσβύτερου μοναχού Πουλιναπούτζακα

- 165.** «Του Ευλογημένου Βιπασσί, στη ρίζα του ύψιστου δέντρου της φώτισης·  
Έχοντας απομακρύνει την παλιά άμμο, έστρωσα αγνή άμμο.
- 166.** «Ενενήντα έναν κοσμικούς κύκλους πριν από τώρα, όταν πρόσφερα άμμο·  
δεν γνωρίζω άμεσα κακότυχο κόσμος, αυτός είναι ο καρπός της προσφοράς  
άμμου.
- 167.** «Τριάντα κοσμικούς κύκλους πριν από τώρα, ήμουν βασιλιάς κυρίαρχος των  
ανθρώπων·  
με το όνομα Μαχαπουλίνα, παγκόσμιος μονάρχης με μεγάλη δύναμη.
- 168.** «Οι τέσσερις αναλυτικές γνώσεις, και αυτές οι οκτώ απολυτρώσεις·  
οι έξι ανώτερες γνώσεις έχουν πραγματωθεί, η διδαχή του Βούδα έχει  
εκπληρωθεί».

Έτσι ο σεβάσμιος πρεσβύτερος μοναχός Πουλιναπούτζακα είπε αυτούς τους στίχους.

*Η ιστορία ζωής του πρεσβύτερου μοναχού Πουλιναπούτζακα, έβδομη.*

## 8. Η ιστορία ζωής του πρεσβύτερου μοναχού Ουττίγια

- 169.** «Στην όχθη του ποταμού Τσαντάμπαγκα, κροκόδειλος ήμουν εγώ τότε·  
Απασχολημένος στον τόπο συλλογής τροφής μου, στο πέρασμα του ποταμού  
πήγα.
- 170.** «Ο Σιντάτα εκείνη τη στιγμή, ο αυτογέννητος, το άριστο πρόσωπο·  
Θέλοντας να διασχίσει το ποτάμι, στο πέρασμα του ποταμού πήγε.
- 171.** «Όταν ήρθε ο αυτοφωτισμένος, κι εγώ εκεί πλησίασα·  
Αφού πλησίασα τον αυτοφωτισμένο, αυτά τα λόγια είπα.
- 172.** «Ανέβα, μεγάλε ήρωα, θα σε περάσω εγώ απέναντι·  
την πατρική κυριαρχία μου, δείξε συμπόνια, μεγάλε σοφέ».
- 173.** «Ακούγοντας την πρόσκλησή μου, ανέβηκε ο μεγάλος σοφός·  
Χαρούμενος με χαρούμενο νου, πέρασα τον οδηγό του κόσμου.
- 174.** «Στην απέναντι όχθη του ποταμού, ο Σιντάτα, ο οδηγός του κόσμου·  
Με παρηγόρησε εκεί, "θα επιτύχεις την αθανασία".
- 175.** «Αφού έφυγα από εκείνη την κατηγορία, ήρθα στον κόσμο των θεών·  
απόλαυσα θεία ευδαιμονία, περιστοιχισμένος από ουράνιες νύμφες.
- 176.** «Επτά φορές άρχοντας των θεών, βασιλεία μεταξύ των θεών άσκησα·  
τρεις φορές παγκόσμιος μονάρχης, κύριος της γης ήμουν.
- 177.** «Αφοσιωμένος στην απομόνωση εγώ, συνετός και καλά συγκρατημένος·  
φέρω το τελευταίο σώμα, στη Διδαχή του Πλήρως Αυτοφωτισμένου.
- 178.** «Ενενήντα τέσσερις κοσμικούς κύκλους πριν από τώρα, πέρασα τον ταύρο  
μεταξύ των ανθρώπων·

δεν γνωρίζω άμεσα κακότυχο κόσμο, αυτός είναι ο καρπός της διάβασης.

- 179.** «Οι τέσσερις αναλυτικές γνώσεις, και αυτές οι οκτώ απολυτρώσεις· οι έξι ανώτερες γνώσεις έχουν πραγματωθεί, η διδασχή του Βούδα έχει εκπληρωθεί».

Έτσι ο σεβάσμιος πρεσβύτερος μοναχός Ούττιγια είπε αυτούς τους στίχους.

*Η ιστορία ζωής του πρεσβύτερου μοναχού Ουττίγια, όγδοη.*

#### 9. Η ιστορία ζωής του πρεσβύτερου μοναχού Εκαντζάλικα

- 180.** «Τον χρυσόχρωμο αυτοφωτισμένο, που πήγαινε ανάμεσα στα καταστήματα· τον Βιπασσί, τον κορυφαίο αρχηγό καρabanιού, τον άριστο των ανθρώπων, τον καθοδηγητή.
- 181.** «Αυτόν που δαμάζει τους αδάμαστους, τον τέτοιο, τον μεγάλο διδάσκαλο, τον μεγαλόνου· αφού τον είδα με πίστη χαρούμενος, χαιρέτησα με ενωμένες παλάμες.
- 182.** «Ενενήντα έναν κοσμικούς κύκλους πριν από τώρα, όταν έκανα χαιρετισμό με ενωμένες παλάμες τότε· δεν γνωρίζω άμεσα κακότυχο κόσμο, αυτός είναι ο καρπός του χαιρετισμού με ενωμένες παλάμες.
- 183.** «Οι τέσσερις αναλυτικές γνώσεις, και αυτές οι οκτώ απολυτρώσεις· οι έξι ανώτερες γνώσεις έχουν πραγματωθεί, η διδασχή του Βούδα έχει εκπληρωθεί».

Έτσι ο σεβάσμιος πρεσβύτερος μοναχός Εκανιτζάλικα είπε αυτούς τους στίχους.

*Η ιστορία ζωής του πρεσβύτερου μοναχού Εκανιτζαλίκα, ένατη.*

#### 10. Η ιστορία ζωής του πρεσβύτερου μοναχού Κχομαντάγιακα

- 184.** «Στην πόλη Μπαντουματί, ήμουν έμπορος τότε· Με αυτό ακριβώς συντηρούσα τη σύζυγο, καλλιεργούσα την τελειότητα του σπόρου.
- 185.** «Στον Βιπασσί τον μεγάλο σοφό, που βάδιζε στον δρόμο· ένα λινό από εμένα δόθηκε, για το καλό του Διδασκάλου.
- 186.** «Ενενήντα έναν κοσμικούς κύκλους πριν από τώρα, όταν πρόσφερα λινό τότε· δεν γνωρίζω άμεσα κακότυχο κόσμο, αυτός είναι ο καρπός της προσφοράς λινού.
- 187.** «Δεκαεπτά κοσμικούς κύκλους πριν από τώρα, ένας με άλογα Σίνδχαβα συνδεδεμένος· με επτά θησαυρούς προικισμένος, κύριος των τεσσάρων ηπείρων.
- 188.** «Οι τέσσερις αναλυτικές γνώσεις, και αυτές οι οκτώ απολυτρώσεις·

οι έξι ανώτερες γνώσεις έχουν πραγματοποιεί, η διδασχή του Βούδα έχει εκπληρωθεί».

Έτσι ο σεβάσμιος πρεσβύτερος μοναχός Κχομαντάγιακα είπε αυτούς τους στίχους.

*Η ιστορία ζωής του πρεσβύτερου μοναχού Κχομαντάγιακα, δέκατη.*

Αυτή είναι η σύνοψη του -

Ο Σουσού και ο Ουπαβάννα, ο Σαράνα και ο Σιλαγκάχακα·  
ο Αννασασάβακα και ο Κχομαντάγι, ακριβώς δέκα στην τρίτη ομάδα·

ο Ανζαλί και ο Κχομαντάγι, ακριβώς δέκα στην τρίτη ομάδα·  
εκατόν ογδόντα πέντε στίχοι ειπώθηκαν, όλοι μαζί.

*Το κεφάλαιο Σουμπούτι, τρίτο.*

*Τέταρτη ενότητα απαγγελίας.*



### ΠΑΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΑΥΤΗ ΤΗ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ

Η παρούσα μετάφραση αποτελεί μέρος του PaliVerse Project, της πρώτης πλήρους και ενιαίας αγγλικής μετάφρασης του Κανόνα Πάλι, μαζί με τα Σχόλια (Aṭṭhakathā) και τα Υποσχόλια (Ṭīkā) και συνοδεύεται από διαδραστικά εργαλεία μελέτης. Το PaliVerse είναι ένα έργο σε εξέλιξη. Οι μεταφράσεις που δημιουργούνται με τεχνητή νοημοσύνη βελτιώνονται συνεχώς μέσω αναθεωρήσεων και σχολίων από ειδικούς. Το παρόν κείμενο αποτελεί την πιο πρόσφατη μετάφραση κατά την ημερομηνία λήψης.

**Ημερομηνία δημιουργίας PDF:** 14 Σεπτεμβρίου 2026

### ΠΩΣ ΝΑ ΠΑΡΑΘΕΣΕΤΕ ΤΗΝ ΠΗΓΗ

*PaliVerse (2026). Ο Τριμερής Κανόνας. Ο Κανόνας των Ομιλιών. 5. Η συλλογή των μικρών κειμένων. 10. Ιστορίες προηγούμενων ζωών 1 - των πρεσβυτέρων μοναχών. 3. Το κεφάλαιο για τον Σουμπχούτι έχει ανακτηθεί από το [paliverse.org](https://paliverse.org)*

© 2026 The PaliVerse Project · Με επιφύλαξη παντός δικαιώματος  
Κέντρο Μελέτης και Πρακτικής Βουδισμού Τεραβάδα  
Αστική Μη Κερδοσκοπική Εταιρεία εγγεγραμμένη στην Ελλάδα  
Το παρόν PDF μπορεί να διανέμεται ελεύθερα για σκοπούς μελέτης και πρακτικής.

**PaliVerse.org**